

Godt Nyt 64 – Arrangerede sprog- og kulturmøder

Udvalgte nyere bøger til Sprogforum, temanummer 64, fra udgivelsesårene 2002 til 2016 på AU Library, Campus Emdrup (DPB).

- Akin, F. & Glargaard, J. (2006). *Gegen die Wand. Film og tekster til temaerne kulturmøder og integration*. København: Gyldendal.
- Alcón Soler, E. & Safont Jordà, M. P. (2008). *Intercultural language use and language learning*. Dordrecht: Springer.
- Bjarnø Vibeke, Aarsæther, N. & Nergård, M. E. (2013). *Språklig mangfold og læring. Didaktikk for flerspråklige klasserom*. Oslo: Gyldendal akademisk.
- Byram, M. (2008). *From foreign language education to education for intercultural citizenship. Essays and reflections*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Byram, M., Golubeva, I., Hui, H. & Wagner, M. (2016 2017). *From principles to practice in education for intercultural citizenship*. Bristol, UK: Multilingual Matters.
- Byram, M., Hu, A. & Risager, K. (2009). *Interkulturelle Kompetenz und fremdsprachliches Lernen. Modelle, Empirie, Evaluation: Models, empiricism, assessment*. Tübingen: Gunter Narr.
- Caspari, D. & Küster, L. (2010). *Wege zu interkultureller Kompetenz. Fremdsprachendidaktische Aspekte der Text- und Medienarbeit*. Frankfurt, M.: Lang.
- Chapelle, C. (2016). *Teaching culture in introductory foreign language textbooks*. London: Palgrave Macmillan.
- Dagyeli-Bohne, H. (2004). *Literatur im interkulturellen Sprachunterricht*. Berlin: Dagyeli.
- Dalmas, M., Foschi Albert, M., Hepp, M. & Neuland, E. (2015). *Texte im Spannungsfeld von medialen Spielräumen und Normorientierung. Pisaner Fachtagung 2014 zu interkulturellen Perspektiven der internationalen Germanistik*. München: Iudicium.
- Danmarks Evalueringsinstitut. (2015). *Danskuddannelserne til voksne udlændinge: Sprogcentrenes arbejde med at kvalificere kursisterne til beskæftigelse, uddannelse og medborgerskab*. København: Danmarks Evalueringsinstitut.
- Degn, I. (red.). (2003). *Frankofoni. Sprog, historie, litteratur og kultur*. Aalborg: Institut for Sprog og Internationale Kulturstudier, Aalborg Universitet.
- Dervin, F. & Risager, K. (2015). *Researching identity and interculturality*. New York: Routledge.
- Dervin, F. & Suomela-Salmi, E. (2006). *Intercultural communication and education. Finnish perspectives*. Bern: P. Lang.
- Eisenmann, M., Hempel, M., Ludwig, C. & Rüschoff, B. (2013). *Medien und Interkulturalität im Fremdsprachenunterricht. Zwischen Autonomie, Kollaboration und Konstruktion*. Duisburg: Universitätsverlag Rhein-Ruhr.
- Engbretsen, M. (2015). *Det tredje språket. Multimodale studier av interkulturell kommunikasjon i kunst, skole og samfunnsliv*. Kristiansand: Portal.
- Gagnestam, E. (2003). *Kultur i språkundervisning. Med fokus på engelska*. Karlstad: Karlstads Universitet (Institutionen för Utbildningsvetenskap, Avdelningen för Pedagogik).
- Galal, L. P., Haberland, H. & Schulte, K. et al. (red.). (2007). *Kulturer mødes. Festschrift for Karen Risager*. Roskilde: Institut for Kultur og Identitet, RUC.
- Guth, S. & Helm, F. (2010). *Telecollaboration 2.0. Language, literacies and intercultural learning in the 21st century*. Bern: Peter Lang.

- Hellinger, M. & Pauwels, A. (2007). *Handbook of language and communication. Diversity and change*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Hobel, P. (red.). (2015). *Interkulturel pædagogik. Kulturmøder i teori og praksis*. København: U Press.
- Hornberger, N. H. (2012). *Educational linguistics. Critical concepts in linguistics*. London: Routledge.
- Kindenberg, B. (2016). *Flerspråkighet som resurs. Symposium 2015*. Stockholm: Liber.
- Kirkebak, M. J., Du, X. & Aarup Jensen, A. (2013). *Teaching and learning culture. Negotiating the context*. Rotterdam: Sense Publishers.
- Kledal, A. & Laursen, B. L. (2007). *Somos latinos in the U.S.* Århus: Systime.
- Laakso, J., Sarhimaa, A., Spiliopoulou Åkermark, A. & Toivanen, R. (2016). *Towards openly multilingual policies and practices. Assessing minority language maintenance across Europe*. Bristol: Multilingual Matters.
- Levisen, C. (2012). *Cultural semantics and social cognition. A case study on the Danish universe of meaning*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Liddicoat, A. & Scarino, A. (2013). *Intercultural language teaching and learning*. Chichester: Wiley Blackwell.
- May, S. & Hornberger, N. H. (2008). *Language policy and political issues in education*. (2. ed.). New York: Springer.
- Meissner, F. & Krämer, U. (2011). *Spanis hunterricht gestalten. Wege zu Mehrsprachigkeit und Mehrkulturalität*. Seelze: Kallmeyer / Klett.
- Nauwerck, P. & Oomen-Welke, I. (2009). *Kultur der Mehrsprachigkeit in Schule und Kindergarten. Festschrift für Ingelore Oomen-Welke*. Freiburg, Br.: Fillibach.
- O'Dowd, R. (2006). *Telecollaboration and the development of intercultural communicative competence*. Berlin: Langenscheidt.
- Oebel, G. & Kurume-Daigaku (2009). *LdL – lernen durch lehren goes global. Paradigmenwechsel in der Fremdsprachendidaktik und kulturspezifische Lerntraditionen. (Erweiterter Tagungsband der 2. DaF-Werkstatt Westjapan vom 27. bis 29. Oktober 2006 an der Universität Kurume, Mii Campus)*. Hamburg: Kova.
- Osler, A. & Starkey, H. (2005). *Citizenship and language learning. International perspectives*. (British Council). Stoke-on-Trent: Trentham Books.
- Ovando, C. J., Collier, V. P. & Combs, M. C. (2003). *Bilingual and ESL classrooms. Teaching in multicultural contexts* (3. ed.). Boston: McGraw-Hill.
- Palmer, G. B. & Sharifian, F. (2007). *Applied cultural linguistics. Implications for second language learning and intercultural communication*. Amsterdam: John Benjamins.
- Pearson-Evans, A. & Leahy, A. (2007). *Intercultural spaces. Language, culture, identity*. New York: Peter Lang.
- Purnomowulan, N. R. (2013). *Deutsche Bilderbücher der Gegenwart im Unterricht Deutsch als Fremdsprache in Indonesien. Eine Studie zur Anwendung von Bilderbüchern im Landeskundeunterricht für Studienanfänger*. Frankfurt am Main: Lang.
- Riis, A. H. (2006). *Kulturmødets hermeneutik. En filosofisk analyse af kulturmødets forudsætninger*. Højbjerg: Univers.
- Risager, K. (2007). *Language and culture pedagogy. From a national to a transnational paradigm*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Schlickau, S. (2009). *Neue Medien in der Sprach- und Kulturvermittlung. Pragmatik, Didaktik, interkulturelle Kommunikation*. Frankfurt, M.: Lang.
- Svarstad, L. K. (2016). *Teaching interculturality. Developing and engaging in pluralistic discourses in English language teaching*. (A thesis submitted in fulfilment of the requirements for the degree of doctor of philosophy). Copenhagen: Department of Educational Theory and Curriculum Studies, Aarhus University.

Søndergård Kristensen, K. (2009). *Med kosmopolitten som retningsangiver. Ansatser til en interkulturel sprogpedagogik – belyst gennem analyser af barrierer og muligheder for at inddrage tosprogede elevers samlede sproglige ressourcer i undervisningen*. København: Danmarks Pædagogiske Universitetsskole.

Tinor-Centi, E. (red.). (2010). *Kulturmødet. Antologi. Definitionernes slagmark*. København: Folkehøjskolernes Forning i Danmark.

Wilden, E. (2008). *Selbst- und Fremdwahrnehmung in der interkulturellen Onlinekommunikation: Das Modell der ABCs of cultural understanding and communication online'. Eine qualitative Studie*. Frankfurt am Main: P. Lang.

Udvalgte e-bøger og netdokumenter

(E-bøger er tilgængelige for oprettede lånere og kræver log-in på library.au.dk)

Erdem, A. (2009). *Brug for alle. Undervisningsmateriale for sprogcentre til brug ved rollemodelbesøg*. (Kampagne: Brug for Alle Unge). København: Brug for Alle Unge. (Online PDF).

Jin, L. & Cortazzi, M. (2012). *Researching intercultural learning. Investigations in language and education*. Houndmills, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan. (E-bog).

Se flere bøger og e-bøger fra Sprogpedagogisk Informationscenters sprogsamling på AU Library, Campus Emdrup (DPB):
library.au.dk/sprogpaed-center/

Andet Godt Nyt 64

Udvalgte nye bøger på AU Library, Campus Emdrup (DPB).

- Bitchener, J. & Storch, N. (2016). *Written corrective feedback for L2 development*. Bristol: Multilingual Matters.
- Fonseca-Mora, M.C. & Gant, M. (2016). *Melodies, rhythm and cognition in foreign language learning*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars.
- Grünewald, A., Roviró, B. & Muñoz, S.B. (2015). *Spanischunterricht weiterentwickeln, Perspektiven eröffnen*. Trier: WVT Wissenschaftlicher Verlag Trier.
- Gürel, A. (2016). *Second language acquisition of Turkish*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Hornberger, N.H. & Ruiz, R. (2016). *Honoring Richard Ruiz and his work on language planning and bilingual education*. Bristol: Multilingual Matters.
- Kidd, J.A. (2016). *Face and enactment of identities in the L2 classroom*. Bristol: Multilingual Matters.
- Koreik, U., Uzunta, A. & Hatipolu, S. (2014). *Fremd- und Fachsprachenunterricht. Studienvorbereitender und studienbegleitender Deutschunterricht für fremdsprachige Studiengänge*. Baltmannsweiler: SVH, Schneider Verlag Hohengehren.
- Krechel, H. (2015). *Französisch-Didaktik. Praxishandbuch für die Sekundarstufe I und II*. Berlin: Cornelsen.
- Krogh, E., Sonne Jakobsen, K. & Spanget Christensen, T. (red.). (2016). *Skriverudviklinger i gymnasiet*. (Projekt: Faglighed og Skriftlighed). Odense: Syddansk Universitetsforlag.
- Laudenberg, B. (2016). *Inter-, Trans- und Synkulturalität deutschsprachiger Migrationsliteratur und ihre Didaktik*. München: Iudicium.
- Loewen, S. & Plonsky, L. (2016). *An A-Z of applied linguistics research methods*. New York: Palgrave Macmillan.
- Meara, P.M. & Miralpeix, I. (2016). *Tools for researching vocabulary*. Bristol: Multilingual Matters.
- Reich, H.H. & Krumm, H. (2013). *Sprachbildung und Mehrsprachigkeit. Ein Curriculum zur Wahrnehmung und Bewältigung sprachlicher Vielfalt im Unterricht*. Münster: Waxmann.
- Shintani, N. (2016). *Input-based tasks in foreign language instruction for young learners*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Snape, N. & Kupisch, T. (2017). *Second language acquisition. Second language systems*. London: Macmillan Education.
- Starr, R.L. (2016). *Sociolinguistic variation and acquisition in two-way language immersion. Negotiating the standard*. Bristol: Multilingual Matters.
- Sundqvist, P. & Sylvén, L.K. (2016). *Extramural English in teaching and learning. From theory and research to practice*. London: Palgrave Macmillan/Springer Nature.
- Sürig, I., Simsek, Y., Schroeder, C. & Boness, A. (2016). *Literacy acquisition in school in the context of migration and multilingualism. A binational survey*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Søndergaard Gregersen, A. & Byram, M.S. (red.). (2015). *Sprogfag i forandring. Pædagogik og praksis* (2. udgave). Frederiksberg: Samfundslitteratur.
- Søndergaard Gregersen, A. (2017). *Tidlig sprogstart i skolen*. Frederiksberg: Samfundslitteratur.
- Tsang, W.L. (2016). *Crosslinguistic influence in multilinguals. An examination of Chinese-English-French speakers*. Bristol: Multilingual Matters.

library.au.dk/sprogpaed-center/

Kommende udgivelser af Sprogforum

- 65 Litteracitet – oktober 2017
66 Arbejdsmarkedsrettet andetsprog – maj 2018
67 Innovation og kreativitet – oktober 2018
Bemærk: ændringer kan forekomme.

Hidtil er udkommet

- 1994/95**
1 Kulturforståelse (udsolgt)
2 Didaktiske tilløb (udsolgt)
3 Et ord er et ord (udsolgt)
- 1996**
4 Kommunikativ kompetence (udsolgt)
5 Mellem bog og internet (udsolgt)
6 Den professionelle sprog lærer (udsolgt)
- 1997**
7 Fra grammatik- til systemtilegnelse (udsolgt)
8 Projektarbejde (få eksemplarer)
9 Dansk som andetsprog (udsolgt)
- 1998**
10 Sprog tilegnelse (udsolgt)
11 Evaluering af sprogfærdighed (udsolgt)
12 Sprog og fag
- 1999**
13 Internationalisering
14 Mundtlighed (udsolgt)
15 Læring og læreoplevelser (udsolgt)
- 2000**
16 Sprog på skrift (udsolgt)
17 Brobygning i sprogfagene
18 Interkulturel kompetence (udsolgt)
- 2001**
19 Det mangesprogede Danmark
20 Task (udsolgt)
21 Litteratur og film
- 2002**
22 Lytteforståelse (udsolgt)
23 Evaluering
24 Sprog for begyndere
- 2003**
25 Læringsrum
26 Udtale
27 Kompetencer i gymnasiet
28 Æstetik og it
- 2004**
29 Nordens sprog i Norden
30 Sproglig opmærksomhed
31 Den fælles europæiske referenceramme
32 Julen 2004 – Vinduer mod verden
- 2005**
33 H.C. Andersen
34 Sproglæreren mellem refleksion og fornyet praksis
35 Undervisningsmaterialer- og indhold
- 2006**
36 Sociolingvistik (udsolgt)
37 Almen sprogforståelse
38 E-læring og m-læring
- 2007**
39 Åbne sider
40 Børnelitteratur i sprogundervisningen
41 Sprog, kultur og medborgerskab
- 2008**
42 Profession sproglærer
43 Førstesproget som ressource
44 I tale og skrift
- 2009**
45 Sprogfag i Danmark år 2008-2009
46 Sprog på universitetet
47 Sproghistorie og sprogtypologi
- 2010**
48 Curriculum
49/50 Jubilæum – tidsskriftet gennem 50 numre
- 2011**
51 Første-, andet- og tredjesprog
52 Test!
53 Cooperative Learning
- 2012**
54 It NU
55 Verdensborger
- 2013**
56 Indholdsbasert sprogundervisning
57 Subjektivitet og flersprogethed
- 2014**
58 Begyndersprog
59 Læremidler uden grænser
- 2015**
60 Kritisk sprog- og kulturpædagogik
61 Læringsmål
- 2016**
62 Sprog, kultur og viden
63 Genre pædagogik

Tidsskriftet Sprogforum udgives af DPU, Aarhus Universitet, og Aarhus Universitetsforlag.

Der er givet økonomisk støtte fra Det Frie Forskningsråd | Kultur og Kommunikation.